

10:1 זְבוּבֵי מוֹת יְבֹאֵשׁ יִבְיַע רֻקַּח שֶׁמֶן  
 zbubi muth ibaish ibio shm ruqch  
 gadflies-of death he-is-causing-to-stink and-he-is-causing-to-emit oil-of one-compounding

<sup>1</sup> . Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: [so doth] a little folly him that is in reputation for wisdom [and] honour.

יָקָר מִחֲכָמָה מִכְבוֹד סִכְלוּת מְעַט :  
 iqr m.chkme m.kbud skluth mot :  
 precious from-wisdom from-glory silliness little

10:2 לֵב חָכָם לְיְמִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לְשִׁמְאֵלוֹ :  
 lb chk m.imin.u u.lb ksil l.shmal.u :  
 heart-of wise-man to-right-of-him and-heart-of one-stupid to-left-of-him

<sup>2</sup> A wise man's heart [is] at his right hand; but a fool's heart at his left.

10:3 וְגַם בְּדַרְךְ - כְּשֶׁהִסְכִּיל | כְּשֶׁסְכֵּל | לְבוֹ הַלֶּךְ  
 u.gm - b.drk k.sh.e.skl k.sh.skl elk lb.u  
 and-even in.the.way as-which.the-one-silly as-which-one-silly going heart-of-him

<sup>3</sup> Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth [him], and he saith to every one [that] he [is] a fool.

חָסֵר וְאָמַר לְכָל סָכֵל הוּא :  
 chsr u.amr l.kl skl eua :  
 lacking and-he-says to-all one-silly he

10:4 אִם - רוּחַ תִּעָלֶה תְּעָלֶה עֲלֶיךָ מְקוֹמָךְ אַל -  
 am - ruch e.mushl thole oli.k mqum.k al -  
 if spirit-of the-one-ruling she-is-ascending on.you place<sup>ri</sup>-of.you must-not-be

<sup>4</sup> . If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.

תַּנְחָה כִּי מְרַפָּא יִנַּח גְּדוּלִים חַטָּאִים :  
 thnch ki mrpha inich chtaim gdulim :  
 you-are-<sup>c</sup>leaving that healing he-is-<sup>c</sup>giving-rest sins great-ones

10:5 יֵשׁ מוֹפְנֵי שִׂצָא כְּשֶׁנָּגְהָ הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת רְאִיתִי רָעָה  
 ish mo.pnei sh.itza k.shngge e.shmsh thchth roe raithi  
 there-is evil I-saw under the.sun as:error which.coming-forth from.to.faces-of

<sup>5</sup> There is an evil [which] I have seen under the sun, as an error [which] proceedeth from the ruler:

הַשְּׁלִיט :  
 e.shlit :  
 the-authority-having-one

10:6 נָתַן בְּשִׁפְלָה וְעֹשִׁירִים רַבִּים בְּמִרְמוֹמִים הִסְכֵּל גָּתָן  
 nthn b.shphl u.oshirim rbim b.mrumim e.skl nthn  
 he-is-given the.one-silly in.the.heights grand-ones and-rich-ones in.the.lowliness

<sup>6</sup> Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

יֹשְׁבוּ :  
 ishbu :  
 they-are-sitting

10:7 הָאָרֶץ - עַל כְּעֹבְדִים הֹלְכִים וְשָׂרִים סוֹסִים - עַל עֹבְדִים רְאִיתִי  
 raithi obdim ol - susim u.shrim elkim k.obdim ol - e.artz :  
 I-saw servants on horses and-chiefs ones-going as.servants on the.earth

<sup>7</sup> I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

10:8 חָפַר וְשָׁקְנוֹ גָּדַר וּפְרָץ יִפּוֹל בּוֹ גּוּמָץ  
 chphr ish.knu gdr u.phrtz iphol b.u gumtz  
 one-delving shaft in.him he-shall-fall and-one-breaching stone-dike he-shall-bite.him

<sup>8</sup> He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

נָחַשׁ :  
 nchsh :  
 serpent

10:9 מְסִיעַ יִסְכֵּן עֵצִים בּוֹקֵעַ בָּהֶם יַעֲצַב אֲבָנִים מְסִיעַ  
 msio isk n otzim buqo b.em iotzb abnim  
 one-<sup>c</sup>lugging stones he-shall-be-grieved in.them one-splitting timbers he-shall-be-endangered

<sup>9</sup> Whoso removeth stones shall be hurt therewith; [and] he that cleaveth wood shall be endangered thereby.

בָּם :  
 b.m :  
 in.them

10:10 אִם - קָהָה וְחִלִּים קָקְלָה פְּנִים - לֹא וְהוּא הַבְּרִזָּל  
 am - qee u.chilim qlql la - phnim e.brzl  
 if he-<sup>m</sup>is-blunt the.iron and.he not surfaces he-hones and.potencies

<sup>10</sup> If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength: but wisdom [is] profitable to direct.

יִגְבֵּר חֲכָמָה :  
 igbr chkme :  
 he-shall-<sup>m</sup>be-masterful and.advantage to-<sup>c</sup>succeed-of wisdom

10:11 אִם - יִשְׁךְ וְאֵין לְחַשׁ - בְּלוּא הַנָּחַשׁ וְיִתְרוֹן  
 am - ishk u.ain lchsh b.lua - lchsh e.nchsh ithrun  
 if he-is-biting the-serpent in.not charm-whisper and-there-is-no advantage

<sup>11</sup> Surely the serpent will bite without enchantment; and a babblers is no better.

לְבַעַל הַלְשׁוֹן :  
 l.bol e.lshun :  
 to.possessor-of the.tongue

10:12 דְּבַרִּי פִי - חָכֵם חָן וְשִׁפְתוֹת כָּסִיל תִּבְלָעֶנּוּ :  
 dbri phi - chkm chn u·shphtuth ksil thblo·nu :  
 words-of mouth-of wise-man gracious and·lips-of one-stupid she-is-<sup>m</sup>swallowing-up·him

12 . The words of a wise man's mouth [are] gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.

10:13 תְּחִלַּת דְּבַרִּי פִיהוּ - סְכָלוֹת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הוֹלְלוֹת רָעָה :  
 thchlth dbri - phi·eu skluth u·achrith phi·eu eulluth roe :  
 start-of words-of mouth-of·him silliness and·last-of mouth-of·him blustering evil

13 The beginning of the words of his mouth [is] foolishness; and the end of his talk [is] mischievous madness.

10:14 וְהַסָּלִי יִרְבֶּה - לֹא דְבָרִים יָדַע - מֶה הָאָדָם :  
 u·e·skl irbe dbrim la - ido e·adm me - :  
 and·the·one-silly he-is-<sup>c</sup>increasing words not he-is-knowing the·human what ?

14 A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?

שִׂיֵּהֶּ יֵאָשֵׁר וְיֵהִי מֵאַחֲרָיו מִי יִגִּיד לוֹ :  
 sh·ieie u·ashr ieie m·achri·u mi igid l·u :  
 which·he·shall-become and·which he·shall-become from·after·him who ? he·shall-<sup>c</sup>tell to·him

10:15 עֵמַל הַכְּסִילִים תִּינָעֶנּוּ - לֹא אֲשֶׁר לֹכֶת עִיר - אֶל :  
 oml e·ksilim thigo·nu ashri·u la - ido l·lkth al - oir :  
 toil-of the·ones-stupid she-is-<sup>m</sup>weariing·him which not he-knows to·to-go-of to city

15 The labour of the foolish wearieeth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.

10:16 אֵי - לָךְ - אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ וְשָׂרֵיךָ נֹעַר בְּבֹקֶר :  
 ai - l·k artz sh·mlk·k nor u·shri·k b·bqr :  
 alack ! to·you land which·king-of·you lad and·chiefs-of·you in·<sup>the</sup>·morning

16 . Woe to thee, O land, when thy king [is] a child, and thy princes eat in the morning!

יֹאכְלוּ :  
 iaklu :  
 they-are-eating

10:17 אֲשֶׁרִיךָ אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ בֵּן - חוֹרִים וְשָׂרֵיךָ בָּעֵת :  
 ashri·k artz sh·mlk·k bn - churim u·shri·k b·oth :  
 happy·you ! land which·king-of·you son-of notables and·chiefs-of·you in·<sup>the</sup>·season

17 Blessed [art] thou, O land, when thy king [is] the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

יֹאכְלוּ בִּשְׂתֵי וְלֹא בִּגְבוּרָה :  
 iaklu b·gbure u·la b·shthi :  
 they-are-eating in·mastery and·not in·<sup>the</sup>·drinking

10:18 בְּעֲזָלוּתָם יִמָּד וְהַמְּקֵרָה וּבְשִׁפְלוּתָם יָדִים יִדְלָף :  
 b·otzlthim imk e·mqre u·b·shphluth idim idlph :  
 in·slothfulness he·shall-be-reduced the·framework and·in·lowliness-of hands he·shall-leak

18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.

הַבַּיִת :  
 e·bith :  
 the·house

10:19 לְשִׂחוּק עֹשִׂים לֶחֶם וַיִּין יִשְׂמַח וְהַכֶּסֶף חַיִּים :  
 l·shchuq oshim lchm u·iin ishmch chiim u·e·ksph :  
 for·mirth ones-making<sup>do</sup> bread and·wine he-is-<sup>m</sup>giving-rejoicing lives and·the·silver

19 A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all [things].

יַעֲנֶה הַכֹּל - אֶת :  
 ione ath - e·kl :  
 he-is-answering » the·all

10:20 גַּם בְּמַדְעָךָ מֶלֶךְ אֵל - תִּקְלַל - וּבְחַדְרֵי מִשְׁכַּבְּךָ :  
 gm b·mdo·k mlk al - thqll u·b·chdri mshkb·k :  
 even in·knowledge-of·you king must-not-be you-are-<sup>m</sup>slighting and·in·chambers-of bed-of·you

20 Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.

אֵל - תִּקְלַל - עֹשִׂיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת - :  
 al - thqll oshir ki ouph e·shmim iulik ath - :  
 must-not-be you-are-<sup>m</sup>slighting rich-man that flyer-of the·heavens he·shall-cause-to-go »

הַקּוֹל וּבֵעַל | הַכַּנְפִּים | כַּנְּפִים | יִגִּיד :  
 e·qul u·bol e·knphim knphim igid dbr :  
 the·voice and·possessor-of the·wings wings he·shall-<sup>c</sup>tell word